

Az Európai Unió Hivatalos Lapja

C 291



Magyar nyelvű kiadás

Tájékoztatások és közlemények

 52. évfolyam
 2009. december 1.

Közleményszám	Tartalom	Oldal
	I <i>Állásfoglalások, ajánlások és vélemények</i>	
	VÉLEMÉNYEK	
	Európai Központi Bank	
2009/C 291/01	Az Európai Központi Bank véleménye (2009. november 12.) a 2006/48/EK és a 2006/49/EK irányelvnek a kereskedési könyvre és az újra-értékpapírosításra vonatkozó tőkekövetelmények, továbbá a javadalmazási politikák felügyeleti felülvizsgálata tekintetében történő módosításáról szóló európai parlamenti és tanácsi irányelv iránti javaslatról (CON/2009/94)	1
	II <i>Közlemények</i>	
	AZ EURÓPAI UNIÓ INTÉZMÉNYEITŐL ÉS SZERVEITŐL SZÁRMAZÓ KÖZLEMÉNYEK	
	Bizottság	
2009/C 291/02	Bejelentett összefonódás engedélyezése (Ügyszám COMP/M.5647 – Advent/GFKL) ⁽¹⁾	7
2009/C 291/03	Bejelentett összefonódás engedélyezése (Ügyszám COMP/M.5640 – SCF/AIG BANK/AIG Credit) ⁽¹⁾ ...	7

HU

 Ár:
 3 EUR

⁽¹⁾ EGT-vonatkozású szöveg

(folytatás a túloldalon)

IV Tájékoztatások

AZ EURÓPAI UNIÓ INTÉZMÉNYEITŐL ÉS SZERVEITŐL SZÁRMAZÓ TÁJÉKOZTATÁSOK

Bizottság

2009/C 291/04	Euro-átváltási árfolyamok	8
2009/C 291/05	A Bizottság közleménye a mentességet kapott felekről a 2474/93/EKG tanácsi rendelettel kivetett, az 1524/2000/EK tanácsi rendelettel fenntartott és legutóbb az 1095/2005/EK tanácsi rendelettel módosított dömpingellenes vám 71/97/EK tanácsi rendelettel való kiterjesztése alóli mentességnek a Kínai Népköztársaságból származó egyes kerékpáralkatrészek behozatalára vonatkozó engedélyezéséről szóló 88/97/EK bizottsági rendelet alapján: egyes mentességet kapott felek nevében és címében bekövetkezett változások	9

TAGÁLLAMOKTÓL SZÁRMAZÓ TÁJÉKOZTATÁSOK

2009/C 291/06	A tagállamok által közölt információk a Szerződés 87. és 88. cikke alkalmazásában a támogatások bizonyos fajtáinak a közös piaccal összeegyeztethetőnek nyilvánításáról szóló, 800/2008/EK bizottsági rendelet (általános csoportmentességi rendelet) ⁽¹⁾	12
2009/C 291/07	A tagállamok által közölt információk a Szerződés 87. és 88. cikke alkalmazásában a támogatások bizonyos fajtáinak a közös piaccal összeegyeztethetőnek nyilvánításáról szóló, 800/2008/EK bizottsági rendelet (általános csoportmentességi rendelet) ⁽¹⁾	17
2009/C 291/08	A tagállamok által közölt információk a Szerződés 87. és 88. cikke alkalmazásában a támogatások bizonyos fajtáinak a közös piaccal összeegyeztethetőnek nyilvánításáról szóló, 800/2008/EK bizottsági rendelet (általános csoportmentességi rendelet) ⁽¹⁾	23



⁽¹⁾ EGT-vonatkozású szöveg

I

(Állásfoglalások, ajánlások és vélemények)

VÉLEMÉNYEK

EURÓPAI KÖZPONTI BANK

AZ EURÓPAI KÖZPONTI BANK VÉLEMÉNYE

(2009. november 12.)

a 2006/48/EK és a 2006/49/EK irányelvnek a kereskedési könyvre és az újra-értékpapírosításra vonatkozó tőkekövetelmények, továbbá a javadalmazási politikák felülvizsgálata tekintetében történő módosításáról szóló európai parlamenti és tanácsi irányelv iránti javaslatról

(CON/2009/94)

(2009/C 291/01)

Bevezetés és jogalap

1. 2009. szeptember 10-én az Európai Központi Bank („EKB”) felkérést kapott az Európai Unió Tanácsától arra, hogy alkosson véleményt a 2006/48/EK és a 2006/49/EK irányelvnek a kereskedési könyvre és az újra-értékpapírosításra vonatkozó tőkekövetelmények, továbbá a javadalmazási politikák felülvizsgálata tekintetében történő módosításáról szóló európai parlamenti és tanácsi irányelv iránti javaslatról ⁽¹⁾ (a továbbiakban: az irányelvtervezet).
2. Az EKB véleményalkotásra szolgáló hatásköre az Európai Közösséget létrehozó szerződés 105. cikke (4) bekezdésének első francia bekezdésén és a Szerződés 105. cikkének (5) bekezdésén alapszik, mivel az irányelvtervezet a Központi Bankok Európai Rendszerének („KBER”) egyik feladatát érinti, nevezetesen a hatáskörrel rendelkező hatóságok támogatását a pénzügyi rendszer stabilitására vonatkozó politikáik zavartalan megvalósításában. Az Európai Központi Bank eljárási szabályzatának 17.5. cikke első mondatával összhangban a Kormányzótanács fogadta el ezt a véleményt.

Általános észrevételek

3. Az EKB üdvözli az irányelvtervezetet a kereskedési könyvre és az újra-értékpapírosításra vonatkozó tőkekövetelmények vonatkozásában, amelyek széles körű összhangban állnak a Bázeli Bankfelügyeleti Bizottság által a közelmúltban kidolgozott megközelítéssel ⁽²⁾. Az EKB szerint nincs szükség arra, hogy tovább közelítsék az irányelvtervezet követelményeit a felülvizsgált Bazel II piackockázati keretrendszerhez. Az EKB különösen egy olyan mentesítés beillesztését javasolja az irányelvtervezet II. mellékletének 1. pontjába, amely alapján a „*correlation trading*” tevékenységekre nem vonatkozna az a követelmény, hogy a kereskedési könyvben valamennyi értékpapírosítási pozíciónak egyedi kockázatra vonatkozó kezelésben kell részesülnie.
4. Az EKB a továbbiakban megjegyzi, hogy a Bázeli Bankfelügyeleti Bizottság által jelenleg folytatott mennyiségi hatásvizsgálat elvezethet a „*correlation trading*” tevékenységek újralibrálásához. Amennyiben a hatásvizsgálat valóban elvezet a Bazel II piackockázati keretrendszer újralibrálásához, az EKB erősen

⁽¹⁾ COM(2009) 362 végleges.

⁽²⁾ Lásd: Bázeli Bankfelügyeleti Bizottság „A Bazel II piackockázati keretrendszer felülvizsgálata (*Revisions to the Basel II market risk framework*)”, „Iránymutatások a kereskedési könyvek járulékos kockázati tőkekövetelményeinek kiszámításához (*Guidelines for computing capital for incremental risk in the trading book*)”, és a „A Bazel II keretrendszer fejlesztései (*Enhancements to the Basel II framework*)”, 2009. július 13.; elérhető: Nemzetközi Fizetések Bankja (BIS), <http://www.bis.org>

javasolja az irányelvtervezet megfelelő közelítését vagy módosítását annak érdekében, hogy nemzetközi szinten biztosítani lehessen a tisztességes versenyt ezen a területen.

5. Az EKB szintén üdvözli az olyan javadalmazási rendelkezések beillesztését az irányelvtervezet I. mellékletébe, amelyek összhangban állnak a G20 vezetőinek arra irányuló kötelezettségvállalásával, hogy haladéktalanul végrehajtják az olyan gyakorlatok megszüntetését célzó nemzetközi standardokat, amelyek a túlzott kockázatvállaláshoz vezettek ⁽¹⁾. Az EKB továbbá támogatja a javadalmazási politikákra vonatkozó rendelkezések csoportszintű alkalmazását annak érdekében, hogy a kockázatvállaló munkavállalók egységes elbánásban részesüljenek minden olyan országban, ahol EU-s bankok működnek. Az EKB végül hangsúlyozza, hogy az elsősorban a jelentős pénzügyi intézetekhez szóló nemzetközi standardoknak a valamennyi hitelintézetre (beleértve a kisebbeket is) alkalmazandó közösségi jogba való bevezetésekor megfelelően alkalmazni kell a Szerződésben meghatározott arányossági alapelvet.
6. A melléklet tartalmazza a szövegszerű szerkesztési javaslatokat azok magyarázatával együtt mindazon esetekben, amelyekben az EKB az irányelvtervezet módosítására tesz javaslatot. Ezek a szerkesztési javaslatok nem befolyásolják a fentebb tett általánosabb érvényű észrevételeket.

Kelt Frankfurt am Mainban, 2009. november 12-én.

az EKB elnöke
Jean-Claude TRICHET

⁽¹⁾ Lásd: „FSF Principles for Sound Compensation Practices” és a vonatkozó végrehajtási standardok, elérhető a G20 honlapján (<http://www.g20.org>).

MELLÉKLET

Szerkesztési javaslatok

A Bizottság által javasolt szöveg	Az EKB által javasolt szöveg ⁽¹⁾
1. módosítás	
Hivatkozások	
<p>„tekintettel az Európai Közösséget létrehozó szerződésre, és különösen annak 47. cikke (2) bekezdésére,</p> <p>tekintettel a Bizottság javaslatára,</p> <p>tekintettel az Európai Gazdasági és Szociális Bizottság véleményére,</p> <p>a Szerződés 251. cikkében megállapított eljárásnak megfelelően,”</p>	<p>„tekintettel az Európai Közösséget létrehozó szerződésre, és különösen annak 47. cikke (2) bekezdésére,</p> <p>tekintettel a Bizottság javaslatára,</p> <p>tekintettel az Európai Gazdasági és Szociális Bizottság véleményére,</p> <p>tekintettel az Európai Központi Bank véleményére,</p> <p>a Szerződés 251. cikkében megállapított eljárásnak megfelelően,”</p>

Magyarázat:

Mivel a Szerződés kötelezővé teszi az irányelvtervezettel kapcsolatban az EKB-val folytatott konzultációt, egy erre való hivatkozással kell kiegészíteni az irányelvtervezet szövegét a Szerződés 253. cikkével összhangban.

2. módosítás

1. cikk (9) bekezdés

„122b. cikk	„122b. cikk
<p>(1) Az általános újra-értékpapírosítási pozíciók IX. melléklet 4. része szerinti kockázati súlyaitól függetlenül az illetékes hatóságok előírják, hogy a hitelintézetek 1 250 %-os kockázati súlyt alkalmazzanak az igen összetett újra-értékpapírosításokban vállalt pozíciókra, kivéve ha a hitelintézet minden egyes érintett újra-értékpapírosítási pozíció tekintetében bizonyította az illetékes hatóság számára, hogy megfelel a 122a. cikk (4) és (5) bekezdésében szereplő követelményeknek.</p> <p>(2) Az (1) bekezdés a 2010. december 31. után kibocsátott újra-értékpapírosításokban vállalt pozíciókra alkalmazandó. A létező újra-értékpapírosításokban vállalt pozíciók tekintetében az (1) bekezdés 2014. december 31. után alkalmazandó, amennyiben ez után az időpont után új alapul szolgáló kitettséget iktatnak be vagy cserélnek.”</p>	<p>(1) Az általános újra-értékpapírosítási pozíciók IX. melléklet 4. része szerinti kockázati súlyaitól függetlenül az illetékes hatóságok előírják, hogy a hitelintézetek 1 250 %-os kockázati súlyt alkalmazzanak az igen összetett újra-értékpapírosításokban vállalt pozíciókra, kivéve ha a hitelintézet minden egyes érintett újra-értékpapírosítási pozíció tekintetében bizonyította az illetékes hatóság számára, hogy megfelel a 122a. cikk (4) és (5) bekezdésében szereplő követelményeknek.</p> <p>(2) Az (1) bekezdés a 2010. december 31. után kibocsátott újra-értékpapírosításokban vállalt pozíciókra alkalmazandó. A létező újra-értékpapírosításokban vállalt pozíciók tekintetében az (1) bekezdés 2014. december 31. után alkalmazandó, amennyiben ez után az időpont után új alapul szolgáló kitettséget iktatnak be vagy cserélnek.”</p>

Magyarázat:

Az értékpapírosítási kitettséghez kapcsolódó átvilágítási követelmények elmulasztásának kérdését megfelelően szabályozza a Tanács által 2009. július 15-én elfogadott irányelv ⁽²⁾ 122a. cikke. Továbbá, az igen összetett újra-értékpapírosítási kitettségek a 122b. cikk szerint tervezett kezelése nem áll összhangban a fenti irányelv 122a. cikke (5) bekezdésében alkalmazott arányossági alapelvvel, amely egy 250 % – 1 250 % közötti tartományt határozott meg az átvilágítási követelmények elmulasztásának szintjétől függően. Az EKB ennek megfelelően javasolja a 122b. cikk elhagyását.

A Bizottság által javasolt szöveg

Az EKB által javasolt szöveg ⁽¹⁾**3. módosítás**

I. melléklet, 1. bekezdés

„11. JAVADALMAZÁSI POLITIKÁK

22. A munkavállalók azon kategóriáira vonatkozó javadalmazási politikák meghatározásakor és alkalmazásakor, akiknek szakmai tevékenysége lényeges hatást gyakorol az intézmény kockázati profiljára, a hitelintézeteknek méretüknek, belső szervezetüknek és tevékenységük jellegének, körének és összetettségének megfelelő módon kell betartaniuk az alábbi elveket:

- a) A javadalmazási politika összhangban van a hatékony és eredményes kockázatkezeléssel és elősegíti annak alkalmazását, és nem ösztönöz a hitelintézet kockázattűrő képességét meghaladó kockázatok vállalására;
- b) a javadalmazási politika összhangban van a hitelintézet üzleti stratégiájával, célkitűzéseivel, értékeivel és hosszú távú érdekeivel;
- c) a hitelintézet irányító testülete (felügyeleti szerve) megállapítja a javadalmazási politika általános elveit és felelős annak végrehajtásáért;
- d) a javadalmazási politika végrehajtását legalább évente egyszer központi és független belső felülvizsgálatnak kell alávetni annak ellenőrzése céljából, hogy megfelel-e az irányító testület (felügyeleti szerv) által meghatározott javadalmazási politikáknak és eljárásoknak;
- e) amennyiben a javadalmazást a teljesítményhez kötik, a javadalmazás teljes összege az egyén és az érintett szervezeti egység teljesítményének együttes értékelésén, valamint a hitelintézet általános eredményességén alapul;
- f) a teljes javadalmazás rögzített és változó összetevői megfelelő egyensúlyban vannak; a rögzített összetevő a teljes javadalmazás kellően nagy hányadát jelenti, hogy teljes mértékben rugalmas bónuszpolitika érvényesülhessen, többek között lehetőség legyen a bónuszfizetés megvonására;
- g) a szerződés idő előtti megszűnéséhez kapcsolódó kifizetések az adott időszakban elért teljesítményt tükrözik és kialakításuk olyan, hogy nem jutalmazza a teljesítmény elmaradását;

„11. JAVADALMAZÁSI POLITIKÁK

22. A munkavállalók azon kategóriáira vonatkozó javadalmazási politikák meghatározásakor és alkalmazásakor, akiknek szakmai tevékenysége lényeges hatást gyakorol az intézmény kockázati profiljára, a hitelintézeteknek méretüknek, belső szervezetüknek és tevékenységük jellegének, körének és összetettségének megfelelő módon kell betartaniuk az alábbi elveket:

- a) A javadalmazási politika összhangban van a hatékony és eredményes kockázatkezeléssel és elősegíti annak alkalmazását, és nem ösztönöz a hitelintézet kockázattűrő képességét meghaladó kockázatok vállalására;
- b) a javadalmazási politika összhangban van a hitelintézet üzleti stratégiájával, célkitűzéseivel, értékeivel és hosszú távú érdekeivel;
- c) a hitelintézet irányító testülete (felügyeleti szerve) megállapítja és felülvizsgálja a javadalmazási politika általános elveit és felelős annak végrehajtásáért;
- d) a javadalmazási politika végrehajtását legalább évente egyszer központi és független belső felülvizsgálatnak kell alávetni annak ellenőrzése céljából, hogy megfelel-e az irányító testület (felügyeleti szerv) által meghatározott javadalmazási politikáknak és eljárásoknak;
- e) **a pénzügyi és kockázati ellenőrzésben részt vevő munkavállalók javadalmazása független az általuk felügyelt üzleti területektől és arányos a hitelintézeten belül betöltött kulcsfontosságú szerepükkel;**
- ef) amennyiben a javadalmazást a teljesítményhez kötik, a javadalmazás teljes összege az egyén és az érintett szervezeti egység teljesítményének együttes értékelésén, valamint a hitelintézet általános eredményességén alapul;
- hg) **a javadalmazások változó összetevőinek bónusz vagy bónuszpool** kiszámításához használt teljesítménymérés tartalmazza a jelenlegi és jövőbeli kockázatok **összes típusának** megfelelő kiigazítást és figyelembe veszi a tőke költségét és a szükséges likviditást;

A Bizottság által javasolt szöveg	Az EKB által javasolt szöveg ⁽¹⁾
<p>h) a bónusz vagy bónuszpool kiszámításához használt teljesítménymérés tartalmazza a jelenlegi és jövőbeli kockázatoknak megfelelő kiigazítást és figyelembe veszi a tőke költségét és a szükséges likviditást;</p> <p>i) nagy összegű bónuszok esetében a kifizetés jelentős része későbbi időszakra halasztódik és a vállalkozás jövőbeli teljesítményéhez kapcsolódik.”</p>	<p>h) garantált változó javadalmazás kizárólag kivételes esetekben fordulhat elő új munkavállalók felvételekor, és az az első évre korlátozódik, kellő figyelemmel a prudens kockázatkezelési politikákra;</p> <p>fi) a teljes javadalmazás rögzített és változó összetevői megfelelő egyensúlyban vannak, valamint összhangban állnak a kockázati kitétséggel; a rögzített összetevő a teljes javadalmazás kellően nagy hányadát jelenti, hogy teljes mértékben rugalmas bónuszpolitika érvényesülhessen a változó összetevőre tekintettel, többek között lehetőség legyen a bónusz változó összetevő fizetésének megvonására;</p> <p>j) a teljes változó javadalmazás kifizetése nem korlátozza a hitelintézetek arra irányuló képességét, hogy megerősítsék a szavatoló tőkéjüket;</p> <p>ik) nagy összegű bónuszok változó javadalmazási összetevő esetében a kifizetés jelentős része későbbi, legalább hároméves időszakra halasztódik, nem valósul meg az arányossági alapnál gyorsabban, és a vállalkozás hitelintézet jövőbeli teljesítményéhez kapcsolódik;</p> <p>l) a változó javadalmazási összetevő lényeges részét részvényekben vagy részvényekhez kapcsolódó instrumentumokban, illetve adott esetben nem készpénz instrumentumokban ítélik oda, ameddig ezek az instrumentumok a hosszú távú értékteremtéshez és a kockázat időhorizontjához kötött ösztönzők. A részvényekben, részvényekhez kapcsolódó vagy egyéb nem készpénz instrumentumokban odaítélt jutalmakra megfelelő visszatartási politika vonatkozik;</p> <p>gm) a szerződés idő előtti megszűnéséhez kapcsolódó kifizetések az adott időszakban elért teljesítményt tükrözik és kialakításuk olyan, hogy nem jutalmazza a teljesítmény elmaradását;</p> <p>22a. A méret, a belső szervezet, valamint a tevékenység jellege, köre és összetettsége szerint jelentős hitelintézetek igazgatósági javadalmazási bizottságot hoznak létre javadalmazási politikáik és gyakorlataik felügyelete céljából. A javadalmazási bizottságot olyan módon hozzák létre, hogy az képes legyen hozzáértő és független döntést hozni a javadalmazási politikák és gyakorlatok, illetve a kockázat-, tőke- és likviditáskezelés vonatkozásában létrehozott ösztönzők tekintetében.”</p>

A Bizottság által javasolt szöveg

Az EKB által javasolt szöveg ⁽¹⁾

Magyarázat:

Az EKB a következők szerint javasolja az irányelvet I. melléklete 1. bekezdésének módosítását: i. a teljesítménymérést ki kell terjeszteni a kockázatok összes típusára (lásd a fenti jobb oldali oszlop g) pontját); és ii. az irányelvet I. melléklete 1. bekezdésének h) és i) pontjait fel kell cserélni (lásd a fenti jobb oldali oszlop g) és i) pontjait) annak érdekében, hogy a szövegben együtt szerepeljenek a teljesítményértékelésre és a változó javadalmazási összetevőre vonatkozó hivatkozások. Az EKB végül javasolja a G20 vezetők által a 2009. szeptember 24–25-én tartott pittsburghi csúcstalálkozón elért megállapodást tükröző új alapelvek bevezetését. A G20 vezetők teljes mértékben elfogadták a Pénzügyi Stabilitási Tanács azon végrehajtási standardjait, amelyek a javadalmazást a hosszú távú érdektartáshoz, nem pedig a túlzott kockázatvállaláshoz kötik (lásd a 3. lábjegyzetet).

4. módosítás

II. melléklet, 3. bekezdés e) pontja

„7. A 10b. pont a) és b) alpontja alkalmazásában az intézmény saját számításának eredményeit legalább 3-as tényezővel (m_c) kell megszorozni.”

„7. A 10b. pont a) és b) alpontja alkalmazásában az intézmény saját számításának eredményeit legalább 3-as tényezővel (m_c) **és legalább 3-as tényezővel (m_g)** kell megszorozni.”

Magyarázat:

Az EKB támogatja az irányelvet közelítést a vonatkozó bázeli szöveghez (A Bazel II piackockázati keretrendszer felülvizsgálata), amely két különböző szorzótényezőt ír elő az aktuális és a stressz-teszt segítségével meghatározott kockázatot érték vonatkozásában.

5. módosítás

II. melléklet, 3. bekezdés f) pontja

„A 10b. pont a) és b) alpontja alkalmazásában ~~a szorzótényezőt~~ (m_c) az 1. táblázat alapján egy 0 és 1 közötti plusz-tényezővel meg kell növelni, attól függően, hogy az intézmény a legutóbbi 250 munkanapban a kockázatot értékre vonatkozóan a 10. pontban meghatározott utólagos ellenőrzés során mennyi túllépést tapasztalt [...]”

„A 10b. pont a) és b) alpontja alkalmazásában az (m_c) **és az (m_g) szorzótényezőket** az 1. táblázat alapján egy 0 és 1 közötti plusz-tényezővel meg kell növelni, attól függően, hogy az intézmény a legutóbbi 250 munkanapban a kockázatot értékre vonatkozóan a 10. pontban meghatározott utólagos ellenőrzés során mennyi túllépést tapasztalt [...]”

Magyarázat:

Lásd a 4. módosításhoz fűzött magyarázatot.

⁽¹⁾ A szövegben vastag betűvel szedve szerepel az EKB által beilleszteni javasolt új szöveg. A szövegben áthúzott betűvel szedve szerepelnek az EKB által törölni javasolt részek.

⁽²⁾ Az Európai Parlament és a Tanács irányelve a 2006/48/EK, 2006/49/EK és a 2007/64/EK irányelvnek a központi hitelintézetek kapcsolt bankjai, egyes szavatolóteke-elemek, nagykockázat-vállalások, felügyeleti szabályok és válságkezelés tekintetében történő módosításáról, amelyet a Tanács 2009. július 15-én fogadott el az első olvasat során elért európai parlamenti egyetértést követően; elérhető a Tanács honlapján: <http://register.consilium.europa.eu>

II

(Közlemények)

AZ EURÓPAI UNIÓ INTÉZMÉNYEITŐL ÉS SZERVEITŐL SZÁRMAZÓ
KÖZLEMÉNYEK

BIZOTTSÁG

Bejelentett összefonódás engedélyezése**(Ügyszám COMP/M.5647 – Advent/GFKL)****(EGT-vonatkozású szöveg)**

(2009/C 291/02)

2009. november 23-án a Bizottság úgy határozott, hogy engedélyezi e bejelentett összefonódást, és a közös piaccal összeegyeztethetőnek nyilvánítja. E határozat a 139/2004/EK tanácsi rendelet 6. cikke (1) bekezdésének b) pontján alapul. A határozat teljes szövege csak angolul nyelven hozzáférhető, és azután teszik majd közzé, hogy az üzleti titkokat tartalmazó részeket eltávolították belőle. A szöveg megtalálható lesz:

- a Bizottság versenypolitikai weboldalának összefonódásokra vonatkozó részében (<http://ec.europa.eu/competition/mergers/cases/>). Ez az oldal különféle lehetőségeket kínál arra, hogy az egyedi összefonódásokkal foglalkozó határozatok társaság, ügyszám, dátum és ágazati tagolás szerint kereshetők legyenek,
- elektronikus formában az EUR-Lex honlapon (<http://eur-lex.europa.eu/en/index.htm>) a 32009M5647 hivatkozási szám alatt. Az EUR-Lex biztosít online hozzáférést az európai uniós jogszabályokhoz.

Bejelentett összefonódás engedélyezése**(Ügyszám COMP/M.5640 – SCF/AIG BANK/AIG Credit)****(EGT-vonatkozású szöveg)**

(2009/C 291/03)

2009. november 20-án a Bizottság úgy határozott, hogy engedélyezi e bejelentett összefonódást, és a közös piaccal összeegyeztethetőnek nyilvánítja. E határozat a 139/2004/EK tanácsi rendelet 6. cikke (1) bekezdésének b) pontján alapul. A határozat teljes szövege csak angolul nyelven hozzáférhető, és azután teszik majd közzé, hogy az üzleti titkokat tartalmazó részeket eltávolították belőle. A szöveg megtalálható lesz:

- a Bizottság versenypolitikai weboldalának összefonódásokra vonatkozó részében (<http://ec.europa.eu/competition/mergers/cases/>). Ez az oldal különféle lehetőségeket kínál arra, hogy az egyedi összefonódásokkal foglalkozó határozatok társaság, ügyszám, dátum és ágazati tagolás szerint kereshetők legyenek,
- elektronikus formában az EUR-Lex honlapon (<http://eur-lex.europa.eu/en/index.htm>) a 32009M5640 hivatkozási szám alatt. Az EUR-Lex biztosít online hozzáférést az európai uniós jogszabályokhoz.

IV

(Tájékoztatók)

AZ EURÓPAI UNIÓ INTÉZMÉNYEITŐL ÉS SZERVEITŐL SZÁRMAZÓ
TÁJÉKOZTATÁSOK

BIZOTTSÁG

Euro-átváltási árfolyamok ⁽¹⁾

2009. november 30.

(2009/C 291/04)

1 euro =

Pénznem	Átváltási árfolyam	Pénznem	Átváltási árfolyam
USD USA dollár	1,5023	AUD Ausztrál dollár	1,6452
JPY Japán yen	129,77	CAD Kanadai dollár	1,5882
DKK Dán korona	7,4424	HKD Hongkongi dollár	11,6431
GBP Angol font	0,91155	NZD Új-zélandi dollár	2,1019
SEK Svéd korona	10,4533	SGD Szingapúri dollár	2,0789
CHF Svájci frank	1,5071	KRW Dél-Koreai won	1 746,88
ISK Izlandi korona		ZAR Dél-Afrikai rand	11,1421
NOK Norvég korona	8,5125	CNY Kínai renminbi	10,2564
BGN Bulgár leva	1,9558	HRK Horvát kuna	7,3160
CZK Cseh korona	26,135	IDR Indonéz rúpia	14 222,64
EEK Észt korona	15,6466	MYR Maláj ringgit	5,0966
HUF Magyar forint	273,88	PHP Fülöp-szigeteki peso	70,918
LTL Litván litász/lita	3,4528	RUB Orosz rubel	43,9800
LVL Lett lats	0,7088	THB Thaiföldi baht	49,951
PLN Lengyel zloty	4,1441	BRL Brazil real	2,6251
RON Román lej	4,2706	MXN Mexikói peso	19,3984
TRY Török líra	2,2980	INR Indiai rúpia	69,7590

⁽¹⁾ Forrás: Az Európai Központi Bank (ECB) átváltási árfolyama.

A Bizottság közleménye a mentességet kapott felekről a 2474/93/EGK tanácsi rendelettel kivetett, az 1524/2000/EK tanácsi rendelettel fenntartott és legutóbb az 1095/2005/EK tanácsi rendelettel módosított dömpingellenes vám 71/97/EK tanácsi rendelettel való kiterjesztése alóli mentességnek a Kínai Népköztársaságból származó egyes kerékpáralkatrészek behozatalára vonatkozó engedélyezéséről szóló 88/97/EK bizottsági rendelet alapján: egyes mentességet kapott felek nevében és címében bekövetkezett változások

(2009/C 291/05)

A 88/97/EK bizottsági rendelet ⁽¹⁾ (a továbbiakban: mentességet adó rendelet) engedélyezi a Kínai Népköztársaságból származó egyes kerékpáralkatrészek behozatalára vonatkozó, kiterjesztett dömpingellenes vám alóli mentességet. Ez a vám a 2474/93/EGK tanácsi rendelettel ⁽²⁾ kivetett, az 1524/2000/EK rendelet ⁽³⁾ által fenntartott és a legutóbb az 1095/2005/EK tanácsi rendelettel ⁽⁴⁾ módosított dömpingellenes vámnak a 71/97/EK tanácsi rendelet ⁽⁵⁾ általi kiterjesztéséből származott.

Ennek keretében, illetve a későbbi bizottsági határozatok révén egyes kerékpárgyártók mentesültek a kiterjesztett dömpingellenes vám alól; többek között a következők:

Bike Fun International s.r.o. (kiegészítő TARIC-kód A536) ⁽⁶⁾, C-Trading s.r.o. (kiegészítő TARIC-kód A662) ⁽⁷⁾, Décathlon Italia SRL (kiegészítő TARIC-kód 8085) ⁽⁸⁾, F.lli Schiano S.R.L. (kiegészítő TARIC-kód A824) ⁽⁹⁾, Ghost Mountain Bikes GmbH (kiegészítő TARIC-kód 8523) ⁽¹⁰⁾, Steppenwolf GmbH (kiegészítő TARIC-kód A406) ⁽¹¹⁾.

A Bike Fun International s.r.o. tájékoztatta a Bizottságot, hogy a vállalat hivatalos címe Štefánikova 1163, 742 21 Kopřivnice, CSEH KÖZTÁRSASÁG, a következőre változott: Areál Tatry 1445/2, 742 21 Kopřivnice, CSEH KÖZTÁRSASÁG.

C-Trading s.r.o. tájékoztatta a Bizottságot, hogy a vállalat hivatalos neve, C-Trading s.r.o., a következőre változott: Creadat Industries a.s.

Décathlon Italia SRL tájékoztatta a Bizottságot, hogy a vállalat hivatalos neve, Décathlon Italia SRL, 20124 Milano MI, OLASZORSZÁGRÓL a következőre változott: Oxiproduct S.R.L., Via Morone Gerolamo 4, 20121 Milano MI, OLASZORSZÁG.

F.lli Schiano S.R.L. tájékoztatta a Bizottságot, hogy a vállalat hivatalos címe Via Carmelo Pezzullo 20, 80027 Frattamaggiore NA, OLASZORSZÁG, a következőre változott: Via Ferdinando Del Carretto 26, 80100 Naples NA, OLASZORSZÁG.

Ghost Mountain Bikes GmbH tájékoztatta a Bizottságot, hogy a vállalat hivatalos neve és címe, Ghost Mountain Bikes GmbH, 95652 Waldsassen, NÉMETORSZÁG, a következőre változott: Ghost-Bikes GmbH, An der Tongrube 3, 95652 Waldsassen, NÉMETORSZÁG.

Steppenwolf GmbH tájékoztatta a Bizottságot, hogy a vállalat hivatalos címe: Wettersteinstrasse 18, 82024 Taufkirchen, NÉMETORSZÁG, a következőre változott: Keltrenring 9, 82041 Oberhaching, NÉMETORSZÁG.

⁽¹⁾ HL L 17., 1997.1.21., 17. o.

⁽²⁾ HL L 16., 1997.1.18., 55. o.

⁽³⁾ HL L 228., 1993.9.9., 1. o.

⁽⁴⁾ HL L 175., 2000.7.14., 39. o.

⁽⁵⁾ HL L 183., 2005.7.14., 1. o.

⁽⁶⁾ HL L 17., 2006.1.21., 16. o.

⁽⁷⁾ HL L 313., 2006.11.14., 5. o.

⁽⁸⁾ HL L 193., 1997.7.22., 32. o.

⁽⁹⁾ HL L 81., 2008.3.20., 73. o.

⁽¹⁰⁾ HL L 31., 1998.2.6., 25. o.

⁽¹¹⁾ HL L 336., 2003.12.23., 101. o.

A rendelkezésére bocsátott információk vizsgálatát követően a Bizottság megállapította, hogy a mentességet adó rendelet feltételei alapján a vállalatok nevében és hivatalos címében bekövetkezett változások nem befolyásolják az összeszerelési műveleteket, ezért a Bizottság úgy véli, hogy ezek a változások nem befolyásolják a kiterjesztett dömpingellenes vám alóli mentességet sem.

Ezért a Bike Fun International s.r.o.-ra tett hivatkozás a 2006/22/EK bizottsági határozatban, a C-Trading s.r.o.-ra tett hivatkozás a 2006/772/EK bizottsági határozatban, a Décathlon Italia SRL-re tett hivatkozás a 97/447/EK bizottsági határozatban, a F.lli Schiano S.R.L.-re tett hivatkozás a 2008/260/EK bizottsági határozatban, a Ghost Mountain Bikes GmbH-ra tett hivatkozás a 98/115/EK bizottsági határozatban, és a Steppenwolf GmbH-ra tett hivatkozás a 2003/899/EK bizottsági határozatban az alábbi mellékletben szereplő hivatkozásokra módosul.

MELLÉKLET

Korábbi hivatkozás	Új hivatkozás	Ország	Kiegészítő Taric-kód
Bike Fun International s.r.o. Štefánikova 1163 742 21 Kopřivnice ČESKÁ REPUBLIKA	Bike Fun International s.r.o. Areál Tatry 1445/2 742 21 Kopřivnice ČESKÁ REPUBLIKA	Cseh Köztársaság	A536
C-Trading s.r.o. V. Palkovicha 19 946 03 Kolárovo SLOVENSKO/SLOVAKIA	Credat Holding a.s. V. Palkovicha 19 946 03 Kolárovo SLOVENSKO/SLOVAKIA	Szlovák Köztársaság	A662
Décathlon Italia SRL 20124 Milano MI ITALIA	Oxiprod S.R.L. Via Morone Gerolamo 4 20121 Milano MI ITALIA	Olaszország	8085
F.lli Schiano S.R.L. Via Carmello Pezzullo 20 80027 Frattamaggiore NA ITALIA	F.lli Schiano S.R.L. Via Ferdinando Del Carretto 26 80100 Naples NA ITALIA	Olaszország	A824
Ghost Mountain Bikes GmbH 95652 Waldsassen DEUTSCHLAND	Ghost Mountain Bikes GmbH An der Tongrube 3 95652 Waldsassen DEUTSCHLAND	Németország	8523
Steppenwolf GmbH Wettersteinstrasse 18 82024 Taufkirchen DEUTSCHLAND	Steppenwolf GmbH Keltenring 9 82041 Oberhaching DEUTSCHLAND	Németország	A406

TAGÁLLAMOKTÓL SZÁRMAZÓ TÁJÉKOZTATÁSOK

A tagállamok által közölt információk a Szerződés 87. és 88. cikke alkalmazásában a támogatások bizonyos fajtáinak a közös piaccal összeegyeztethetőnek nyilvánításáról szóló, 800/2008/EK bizottsági rendelet (általános csoportmentességi rendelet)

(EGT-vonatkozású szöveg)

(2009/C 291/06)

Állami támogatás hivatkozási száma	X 179/09	
Tagállam	Ciprus	
A tagállam azonosítója	25.06.001.728	
Régió megnevezése (NUTS)	Cyprus Nem támogatott területek	
A támogatást odaítélő hatóság	Αρχή Ηλεκτρισμού Κύπρου Αμφιπόλεως 11 Στρόβολος, Τ.Θ. 24506 1399 Λευκωσία/Nicosia ΚΥΠΡΟΣ/CYPRUS http://www.eac.com.cy/	
A támogatási intézkedés jogcíme	Νέο Σχέδιο Αγροτικής Πολιτικής Αρχής Ηλεκτρισμού Κύπρου (Α.Η.Κ) — (2007-2013)	
Nemzeti jogalap (A nemzeti hivatalos lapban megjelent támogatás elérhetősége)	Οι περί Αναπτύξεως Ηλεκτρισμού (Τροποποιητικοί) Κανονισμοί του 2008	
Az intézkedés típusa	Program	
A létező támogatási intézkedés módosítása	Μόδосίτас XS 205/08	
Időtartam	2008.8.4–2013.12.31.	
Érintett gazdasági ágazatok	Mezőgazdaság, Erdőgazdálkodás, Halászat, Élelmiszergyártás	
A kedvezményezett típusa	Kkv	
A program keretében előirányzott teljes éves költségvetési összeg	3,42 EUR (millió)	
Kezességvállalásra elkülönített rész	—	
Támogatási eszköz (5. cikk)	Vissza nem térítendő támogatás	
A bizottsági határozat megnevezése	—	
Közösségi forrásokból történő társfinanszírozás esetén	—	
Célkitűzések	Maximális támogatási intenzitás (%) vagy maximális támogatási összeg (nemzeti valutánem)	Kkv-többlettámogatás %
Kkv-k részére nyújtott beruházási és foglalkoztatási támogatás (15. cikk)	40 %	—

A támogatási intézkedés teljes szövegét tartalmazó internetes cím:

<http://www.moa.gov.cy>

Állami támogatás hivatkozási száma	X 180/09	
Tagállam	Németország	
A tagállam azonosítója	421-40306-BB	
Régió megnevezése (NUTS)	Brandenburg 87. cikk (3) bekezdés a) pont	
A támogatást odaítélő hatóság	Landesamt für Verbraucherschutz, Landwirtschaft und Flurneuordnung (LVLf) Thälmannstraße 11 14656 Brieselang DEUTSCHLAND http://www.mlub.brandenburg.de/info/lvlf	
A támogatási intézkedés jogcíme	Zusammenarbeit von Unternehmen bzw. von Unternehmen und Forschungseinrichtungen bei der Entwicklung neuer Produkte, Verfahren und Technologien in der Land- und Ernährungswirtschaft sowie in der Forstwirtschaft	
Nemzeti jogalap (A nemzeti hivatalos lapban megjelölt támogatás elérhetősége)	Richtlinie des Ministeriums für Ländliche Entwicklung, Umwelt und Verbraucherschutz über die Gewährung von Zuwendungen für die Zusammenarbeit bei der Entwicklung neuer Produkte, Verfahren und Technologien in der Land- und Ernährungswirtschaft sowie in der Forstwirtschaft vom 26. November 2007	
Az intézkedés típusa	Program	
A létező támogatási intézkedés módosítása	—	
Időtartam	2009.2.1–2013.12.31.	
Érintett gazdasági ágazatok	Mezőgazdaság, Erdőgazdálkodás, Halászat, Szálláshely-szolgáltatás, Vendéglátás	
A kedvezményezett típusa	Kkv	
A program keretében előirányzott teljes éves költségvetési összeg	0,60 EUR (millió)	
Kezességvállalásra elkülönített rész	—	
Támogatási eszköz (5. cikk)	Vissza nem térítendő támogatás	
A bizottsági határozat megnevezése	—	
Közösségi forrásokból történő társfinanszírozás esetén	unbekannt — 0,45 EUR (in Mio.)	
Célkitűzések	Maximális támogatási intenzitás (%) vagy maximális támogatási összeg (nemzeti valutában)	Kkv-többlettámogatás %
Ipari kutatás (31. cikk (2) bekezdés b) pont)	70 %	—
Kísérleti fejlesztés (31. cikk (2) bekezdés c) pont)	70 %	—
A mezőgazdasági és halászati ágazatban nyújtott kutatási és fejlesztési támogatás (34. cikk)	70 %	—

A támogatási intézkedés teljes szövegét tartalmazó internetes cím:

http://www.mlub.brandenburg.de/cms/media.php/2317/rl_techno.pdf

Állami támogatás hivatkozási száma	X 183/09	
Tagállam	Egyesült Királyság	
A tagállam azonosítója	—	
Régió megnevezése (NUTS)	North West Nem támogatott területek	
A támogatást odaítélő hatóság	North West Development Agency Nwda PO Box 37 Renaissance House Centre Park Warrington Wa1 1xb http://www.nwda.co.uk	
A támogatási intézkedés jogcíme	R&D aid to Maelstrom Limited	
Nemzeti jogalap (A nemzeti hivatalos lapban megjelent támogatás elérhetősége)	Regional Development Agencies Act 1998 http://www.opsi.gov.uk/Acts/acts1998/ukpga_19980045_en_1	
Az intézkedés típusa	Ad hoc támogatás Maelstrom Limited	
A létező támogatási intézkedés módosítása	—	
Támogatás odaítélésének időpontja	2009.6.1.	
Érintett gazdasági ágazatok	Feldolgozóipar	
A kedvezményezett típusa	Kkv	
A program keretében előirányzott teljes éves költségvetési összeg	0,95 GBP (millió)	
Kezességvállalásra elkülönített rész	—	
Támogatási eszköz (5. cikk)	Vissza nem térítendő támogatás	
A bizottsági határozat megnevezése	—	
Közösségi forrásokból történő társfinanszírozás esetén	Measure 2.1.3 — GBP 0,80 million	
Célkitűzések	Maximális támogatási intenzitás (%) vagy maximális támogatási összeg (nemzeti valutánem)	Kkv-többlettámogatás %
Ipari kutatás (31. cikk (2) bekezdés b) pont)	50 %	20 %

A támogatási intézkedés teljes szövegét tartalmazó internetes cím:

<http://www.nwda.co.uk/what-we-do/projects-and-funding/state-aid.aspx>

Állami támogatás hivatkozási száma	X 184/09	
Tagállam	Szlovákia	
A tagállam azonosítója	MF/22335/2008-832	
Régió megnevezése (NUTS)	Bratislavský 87. cikk (3) bekezdés a) pont	
A támogatást odaítélő hatóság	Ministerstvo výstavby a regionálneho rozvoja Slovenskej republiky Prievozska 2/B 825 25 Bratislava 26 SLOVENSKO/SLOVAKIA http://www.build.gov.sk	

A támogatási intézkedés jogcíme	Schéma podpory inovácií prostredníctvom priemyselného výskumu, experimentálneho vývoja a transferu technológií pre mikro, malé a stredné podniky	
Nemzeti jogalap (A nemzeti hivatalos lapban megjelent támogatás elérhetősége)	— Zákon č. 231/1999 Z. z. o štátnej pomoci v znení neskorších predpisov — Zákon č. 523/2004 Z. z. o rozpočtových pravidlách verejnej správy a o zmene a doplnení niektorých zákonov v znení neskorších predpisov — Zákon č. 172/2005 Z. z. o organizácii štátnej podpory výskumu a vývoja a o doplnení zákona č. 575/2001 Z. z. o organizácii činnosti vlády a organizácii ústrednej štátnej správy v znení neskorších predpisov	
Az intézkedés típusa	Program	
A létező támogatási intézkedés módosítása	—	
Időtartam	2009.1.20–2013.12.31.	
Érintett gazdasági ágazatok	Valamennyi támogatható gazdasági ágazat érintet	
A kedvezményezett típusa	Kkv	
A program keretében előirányzott teljes éves költségvetési összeg	1,47 EUR (millió)	
Kezességvállalásra elkülönített rész	—	
Támogatási eszköz (5. cikk)	Vissza nem térítendő támogatás	
A bizottsági határozat megnevezése	—	
Közösségi forrásokból történő társfinanszírozás esetén	—	
Céltűzések	Maximális támogatási intenzitás (%) vagy maximális támogatási összeg (nemzeti valutánem)	Kkv-többlettámogatás %
A megújuló energiaforrásokból származó energia előmozdítására irányuló környezetvédelmi beruházási támogatás (23. cikk)	45 %	—
Ipari kutatás (31. cikk (2) bekezdés b) pont)	45 %	—
Kísérleti fejlesztés (31. cikk (2) bekezdés c) pont)	25 %	10 %

A támogatási intézkedés teljes szövegét tartalmazó internetes cím:

<http://www.justice.gov.sk/h.aspx?pg=r2&htm=http://www.justice.gov.sk/ovest/ov9/01/012/ov012A.pdf>

Állami támogatás hivatkozási száma	X 190/09
Tagállam	Egyesült Királyság
A tagállam azonosítója	—
Régió megnevezése (NUTS)	Wales 87. cikk (3) bekezdés a) pont 87. cikk (3) bekezdés c) pont Nem támogatott területek
A támogatást odaítélő hatóság	Welsh Assembly Government Plas Glyndwr Kingsway Cardiff CF10 3AH UNITED KINGDOM http://new.wales.gov.uk

A támogatási intézkedés jogcíme	Welsh Property Development Scheme	
Nemzeti jogalap (A nemzeti hivatalos lapban megjelölt támogatás elérhetősége)	The Welsh Development Agency Act 1975 (section 1) http://www.statutelaw.gov.uk/legResults.aspx?LegType=All+Primary&PageNumber=55&NavFrom=2&activeTextDocId=515803 The Housing Grants, Construction and Regeneration Act 1996 (section 126) http://www.opsi.gov.uk/acts/acts1996/Ukpga_19960053_en_1 The Government of Wales Act (section 80) http://www.opsi.gov.uk/acts/acts2006/ukpga_20060032_en_1	
Az intézkedés típusa	Program	
A létező támogatási intézkedés módosítása	—	
Időtartam	2009.1.1–2013.12.31.	
Érintett gazdasági ágazatok	Valamennyi támogatható gazdasági ágazat érintett	
A kedvezményezett típusa	Kkv Nagyvállalat	
A program keretében előirányzott teljes éves költségvetési összeg	2,25 GBP (millió)	
Kezességvállalásra elkülönített rész	—	
Támogatási eszköz (5. cikk)	Kölcsön, Kamattámogatás, Vissza nem térítendő támogatás, Visszatérítendő előleg	
A bizottsági határozat megnevezése	—	
Közösségi forrásokból történő társfinanszírozás esetén	European Regional Development Fund (ERDF) — GBP 7,50 million	
Célkitűzések	Maximális támogatási intenzitás (%) vagy maximális támogatási összeg (nemzeti valutában)	Kkv-többlettámogatás %
Regionális beruházási és foglalkoztatási támogatás (13. cikk) Támogatási program	30 %	20 %
Kkv-k részére nyújtott beruházási és foglalkoztatási támogatás (15. cikk)	20 %	—

A támogatási intézkedés teljes szövegét tartalmazó internetes cím:

<http://wales.gov.uk/docs/det/report/090130stateaidpropertydevelopmentscheme.pdf?lang=en>

A tagállamok által közölt információk a Szerződés 87. és 88. cikke alkalmazásában a támogatások bizonyos fajtáinak a közös piaccal összeegyeztethetőnek nyilvánításáról szóló, 800/2008/EK bizottsági rendelet (általános csoportmentességi rendelet)

(EGT-vonatkozású szöveg)

(2009/C 291/07)

Állami támogatás hivatkozási száma	X 191/09	
Tagállam	Litvánia	
A tagállam azonosítója	LT	
Régió megnevezése (NUTS)	Lithuania 87. cikk (3) bekezdés a) pont	
A támogatást odaítélő hatóság	Lietuvos Respublikos ūkio ministerija Gedimino pr. 38/2 LT-01104 Vilnius LIETUVA/LITHUANIA http://www.ukmin.lt	
A támogatási intézkedés jogcíme	Ekonomikos augimo veiksmų programos 2 prioriteto „Verslo produktyvumo didinimas ir aplinkos verslui gerinimas“ priemonė „Kontroliuojantysis fondas“	
Nemzeti jogalap (A nemzeti hivatalos lapban megjelent támogatás elérhetősége)	Lietuvos Respublikos ūkio ministro 2009 m. vasario 5 d. įsakymas Nr. 4-45 „Dėl Rizikos kapitalo fondų valstybės pagalbos schemos patvirtinimo“ (Žin., 2009, Nr. 15-608)	
Az intézkedés típusa	Program	
A létező támogatási intézkedés módosítása	—	
Időtartam	2009.2.5–2013.12.31.	
Érintett gazdasági ágazatok	Valamennyi támogatható gazdasági ágazat érintett	
A kedvezményezett típusa	Kkv	
A program keretében előirányzott teljes éves költségvetési összeg	55,00 LTL (millió)	
Kezességvállalásra elkülönített rész	—	
Támogatási eszköz (5. cikk)	Kockázati tőke	
A bizottsági határozat megnevezése	—	
Közösségi forrásokból történő társfinanszírozás esetén	Lietuvos Respublikos Vyriausybės 2008 m. liepos 23 d. nutarimas Nr. 788 „Dėl Ekonomikos augimo veiksmų programos priedo patvirtinimo“ – 275,00 LTL (mln.)	
Célkitűzések	Maximális támogatási intenzitás (%) vagy maximális támogatási összeg (nemzeti valutánem)	Kkv-többlettámogatás %
Kockázati tőke formájában nyújtott támogatás (28–29. cikk)	5 180 000 LTL	—

A támogatási intézkedés teljes szövegét tartalmazó internetes cím:

http://www3.lrs.lt/pls/inter3/dokpaieska.showdoc_l?p_id=336959

Állami támogatás hivatkozási száma	X 192/09	
Tagállam	Lengyelország	
A tagállam azonosítója	PL	
Régió megnevezése (NUTS)	Poland 87. cikk (3) bekezdés a) pont	
A támogatást odaítélő hatóság	Starosta około 340 podmiotów	
A támogatási intézkedés jogcíme	Refundacja kosztów wyposażenia lub doposażenia stanowiska pracy – pomoc w formie subsydiów płacowych na rekrutację pracowników w szczególnie niekorzystnej sytuacji oraz pracowników niepełnosprawnych	
Nemzeti jogalap (A nemzeti hivatalos lapban megjelent támogatás elérhetősége)	Rozporządzenie Ministra Pracy i Polityki Społecznej z dnia 15 stycznia 2009 r. w sprawie szczegółowych warunków i trybu dokonywania refundacji kosztów wyposażenia lub doposażenia stanowiska pracy, przyznawania bezrobotnemu środków na podjęcie działalności gospodarczej oraz form zabezpieczenia zwrotu otrzymanych środków (Dz.U. nr 5, poz. 26). Art. 46 ustawy z dnia 20 kwietnia 2004 r. o promocji zatrudnienia i instytucjach rynku pracy (tj. Dz.U. z 2008 r. nr 69, poz. 415, z późn. zm).	
Az intézkedés típusa	Program	
A létező támogatási intézkedés módosítása	—	
Időtartam	2009.1.16–2013.12.31.	
Érintett gazdasági ágazatok	Valamennyi támogatható gazdasági ágazat érintett	
A kedvezményezett típusa	Kkv Nagyvállalat	
A program keretében előirányzott teljes éves költségvetési összeg	715,50 PLN (millió)	
Kezességvállalásra elkülönített rész	—	
Támogatási eszköz (5. cikk)	Vissza nem térítendő támogatás	
A bizottsági határozat megnevezése	—	
Közösségi forrásokból történő társfinanszírozás esetén	Program Operacyjny Kapitał Ludzki Narodowe Strategiczne Ramy Odniesienia 2007–2013, priorytet VI, poddziałanie 6.1.3: „Poprawa zdolności do zatrudnienia oraz podnoszenie poziomu aktywności zawodowej osób bezrobotnych” – 180,00 PLN (w mln)	
Célkitűzések	Maximális támogatási intenzitás (%) vagy maximális támogatási összeg (nemzeti valutánem)	Kkv-többlettámogatás %
A hátrányos helyzetű munkavállalók felvételehez bértámogatás formájában nyújtott támogatás (40. cikk)	50 %	—
A fogyatékkal élő munkavállalók foglalkoztatásához bértámogatás formájában nyújtott támogatás (41. cikk)	75 %	—

A támogatási intézkedés teljes szövegét tartalmazó internetes cím:

http://158.66.1.108/_files/_akty_prawne_2006/akty_wykonawcze/dziennik/46_6_dzu_09_05_26.pdf

Állami támogatás hivatkozási száma	X 193/09
Tagállam	Lengyelország
A tagállam azonosítója	PL – W związku z nowelizacją ustawy z dnia 20 października 1994 r. o specjalnych strefach ekonomicznych m. in. w zakresie zmiany upoważnienia dla Rady Ministrów określonego w art. 4 ustawy wydano jedno rozporządzenie Rady Ministrów określające zasady udzielania pomocy publicznej i warunki prowadzenia działalności w strefach oraz 14 rozporządzeń w sprawie poszczególnych stref (patrz załącznik 1)
Régió megnevezése (NUTS)	Poland 87. cikk (3) bekezdés a) pont
A támogatást odaítélő hatóság	Minister Gospodarki Plac Trzech Krzyży 3/5 00-507 Warszawa POLSKA/POLAND http://www.mg.gov.pl/Specjalne+strefy+ekonomiczne/Prawo/Pomoc+regionalna+dla+przedsiębiorcow/
A támogatási intézkedés jogcíme	Program pomocy regionalnej udzielanej przedsiębiorcom prowadzącym działalność gospodarczą w specjalnych strefach ekonomicznych na podstawie zezwolenia wydanego po 1 stycznia 2007 r.
Nemzeti jogalap (A nemzeti hivatalos lapban megjelent támogatás elérhetősége)	Patrz załącznik 2
Az intézkedés típusa	Program
A létező támogatási intézkedés módosítása	Módosítás XR 98/07
Időtartam	2007.1.1–2013.12.31.
Érintett gazdasági ágazatok	Gyümölcs-, zöldségfeldolgozás, -tartósítás, Italgyártás, Textilgyártás, Ruházati termék gyártása, Bőr, bőrtermék, lábbeli gyártása, Papír, papírtermék gyártása, Nyomdai és egyéb sokszorosítási tevékenység, Kokszyártás, kőolaj-feldolgozás, Vegyi anyag, -termék gyártása, Gyógyszer-gyártás, Gumi-, műanyag termék gyártása, Nemfém ásványi termék gyártása, Fémalapanyag gyártása, Fémfeldolgozási termék gyártása, Számítógép, elektronikai, optikai termék gyártása, Villamos berendezés gyártása, Gép, gépi berendezés gyártása, Közúti jármű gyártása, Egyéb jármű gyártása, Bútorgyártás, Egyéb feldolgozóipari tevékenység, Ipari gép, berendezés, eszköz javítása, Villamosenergia-, gáz-, gőzellátás, légkondicionálás, Vízellátás; szennyvíz gyűjtése, kezelése, hulladékgyazdálkodás, szennyeződésmosztás, Épületek építése, Műsorszeállítás, műsorszolgáltatás, Távközlés, Információ- technológiai szolgáltatás, Információs szolgáltatás, Pénzügyi közvetítés, kivéve: biztosítási, nyugdíjpénztári tevékenység, Tudományos kutatás, fejlesztés, Reklám, piac-kutatás, Fordítás, tolmácsolás
A kedvezményezett típusa	Kkv Nagyvállalat
A program keretében előirányzott teljes éves költségvetési összeg	670,00 PLN (millió)

Kezességvállalásra elkülönített rész	—	
Támogatási eszköz (5. cikk)	Adóintézkedés	
A bizottsági határozat megnevezése	—	
Közösségi forrásokból történő társfinanszírozás esetén	—	
Célkitűzések	Maximális támogatási intenzitás (%) vagy maximális támogatási összeg (nemzeti valutánem)	Kkv-többlettámogatás %
Regionális beruházási és foglalkoztatási támogatás (13. cikk) Támogatásra program	50 %	20 %

A támogatási intézkedés teljes szövegét tartalmazó internetes cím:

<http://www.mg.gov.pl/Specialne+strefy+ekonomiczne/Prawo/Pomoc+regionalna+dla+przedsiebiorcow/>

Állami támogatás hivatkozási száma	X 194/09
Tagállam	Olaszország
A tagállam azonosítója	—
Régió megnevezése (NUTS)	Veneto 87. cikk (3) bekezdés c) pont
A támogatást odaítélő hatóság	Regione del Veneto Palazzo Balbi Dorsoduro 3901 30123 Venezia VE ITALIA http://www.regione.veneto.it
A támogatási intézkedés jogcíme	Aiuti alla formazione. Interventi volti a favorire l'aggiornamento e/o formazione di figure professionali dirigenziali e manageriali e la formazione dei responsabili delle risorse umane e dei rappresentanti dei lavoratori ai fini di implementare i collegamenti fra la formazione e i temi dell'innovazione e della competitività.
Nemzeti jogalap (A nemzeti hivatalos lapban megjelent támogatás elérhetősége)	Programma Operativo approvato dalla Giunta Regionale con DGR n. 422 del 27.2.2007 e dalla Commissione Europea con decisione C(2007) 3329 del 13.7.2007 e C(2007) 5633 del 16.11.2007.
Az intézkedés típusa	Program
A létező támogatási intézkedés módosítása	—
Időtartam	2008.9.30–2009.12.31.
Érintett gazdasági ágazatok	Valamennyi támogatható gazdasági ágazat érintett
A kedvezményezett típusa	Kkv Nagyvállalat
A program keretében előirányzott teljes éves költségvetési összeg	0,55 EUR (millió)
Kezességvállalásra elkülönített rész	0,55 EUR (millió)
Támogatási eszköz (5. cikk)	Vissza nem térítendő támogatás
A bizottsági határozat megnevezése	—
Közösségi forrásokból történő társfinanszírozás esetén	dgr n. 1405 del 6.6.2008 — 0,23 milioni di EUR

Célkitűzések	Maximális támogatási intenzitás (%) vagy maximális támogatási összeg (nemzeti valutánem)	Kkv-többlettámogatás %
Regionális beruházási és foglalkoztatási támogatás (13. cikk) Támogatásra program	70 %	—
Általános képzés (38. cikk 2. pont)	70 %	—

A támogatási intézkedés teljes szövegét tartalmazó internetes cím:

<http://www.regione.veneto.it/Servizi+alla+Persona/Formazione+e+Lavoro/SpazioOperatori.htm>

Állami támogatás hivatkozási száma	X 195/09
Tagállam	Olaszország
A tagállam azonosítója	—
Régió megnevezése (NUTS)	Veneto 87. cikk (3) bekezdés c) pont
A támogatást odaítélő hatóság	Regione del Veneto Palazzo Balbi Dorsoduro 3901 30123 Venezia VE ITALIA http://www.regione.veneto.it
A támogatási intézkedés jogcíme	Aiuti alla formazione. Attività dirette all'acquisizione di competenze tecnico-professionali funzionali all'inserimento nel sistema produttivo regionale o al perfezionamento di conoscenze e abilità proprie delle figure professionali già attive nel settore dello spettacolo.
Nemzeti jogalap (A nemzeti hivatalos lapban megjelölt támogatás elérhetősége)	L. 845/1978
Az intézkedés típusa	Program
A létező támogatási intézkedés módosítása	—
Időtartam	2008.11.5–2009.12.31.
Érintett gazdasági ágazatok	Művészet, szórakoztatás, szabadidő
A kedvezményezett típusa	Kkv
A program keretében előirányzott teljes éves költségvetési összeg	0,09 EUR (millió)
Kezességvállalásra elkülönített rész	0,09 EUR (millió)
Támogatási eszköz (5. cikk)	Vissza nem térítendő támogatás
A bizottsági határozat megnevezése	—
Közösségi forrásokból történő társfinanszírozás esetén	—

Célkitűzések	Maximális támogatási intenzitás (%) vagy maximális támogatási összeg (nemzeti valutában)	Kkv-többlettámogatás %
Regionális beruházási és foglalkoztatási támogatás (13. cikk) Támogatásra program	70 %	—
Általános képzés (38. cikk 2. pont)	70 %	—

A támogatási intézkedés teljes szövegét tartalmazó internetes cím:

<http://www.regione.veneto.it/Servizi+alla+Persona/Formazione+e+Lavoro/ModulisticaREG.htm#spettacolo>

—————

A tagállamok által közölt információk a Szerződés 87. és 88. cikke alkalmazásában a támogatások bizonyos fajtáinak a közös piaccal összeegyeztethetőnek nyilvánításáról szóló, 800/2008/EK bizottsági rendelet (általános csoportmentességi rendelet)

(EGT-vonatkozású szöveg)

(2009/C 291/08)

Állami támogatás hivatkozási száma	X 196/09	
Tagállam	Olaszország	
A tagállam azonosítója	—	
Régió megnevezése (NUTS)	Veneto 87. cikk (3) bekezdés c) pont	
A támogatást odaítélő hatóság	Regione del Veneto Palazzo Balbi Dorsoduro 3901 30123 Venezia VE ITALIA http://www.regione.veneto.it	
A támogatási intézkedés jogcíme	Aiuti alla formazione. Interventi formativi per l'aggiornamento delle qualifiche per l'acquisizione di nuove competenze dei lavoratori	
Nemzeti jogalap (A nemzeti hivatalos lapban megjelent támogatás elérhetősége)	Programma Operativo approvato dalla Giunta con dgr n. 422 del 27.2.2007 e dalla Commissione europea con decisione C(2007) 3329 del 13.7.2007 e C(2007) 5633 del 16.11.2007	
Az intézkedés típusa	Program	
A létező támogatási intézkedés módosítása	—	
Időtartam	2008.9.17–2009.7.31.	
Érintett gazdasági ágazatok	Valamennyi támogatható gazdasági ágazat érintett	
A kedvezményezett típusa	Kkv Nagyvállalat	
A program keretében előirányzott teljes éves költségvetési összeg	8,60 EUR (millió)	
Kezességvállalásra elkülönített rész	8,60 EUR (millió)	
Támogatási eszköz (5. cikk)	Vissza nem térítendő támogatás	
A bizottsági határozat megnevezése	—	
Közösségi forrásokból történő társfinanszírozás esetén	Dgr n. 1009 del 6.5.2008 — 3,70 milioni di EUR	
Célkitűzések	Maximális támogatási intenzitás (%) vagy maximális támogatási összeg (nemzeti valutánem)	Kkv-többlettámogatás %
Regionális beruházási és foglalkoztatási támogatás (13. cikk) Támogatási program	70 %	—
Speciális képzés (38. cikk (2) bekezdés a) pont)	35 %	—
Általános képzés (38. cikk 2. pont)	70 %	—

A támogatási intézkedés teljes szövegét tartalmazó internetes cím:

<http://www.regione.veneto.it/Servizi+alla+Persona/Formazione+e+Lavoro/Modulistica+FSE+Formazione+2007-2013.htm>

Állami támogatás hivatkozási száma	X 197/09	
Tagállam	Olaszország	
A tagállam azonosítója	—	
Régió megnevezése (NUTS)	Veneto 87. cikk (3) bekezdés c) pont	
A támogatást odaítélő hatóság	Regione del Veneto Palazzo Balbi Dorsoduro 3901 30123 Venezia VE ITALIA http://www.regione.veneto.it	
A támogatási intézkedés jogcíme	Aiuti alla formazione. Interventi volti a sostenere l'innovazione e la competitività dei sistemi produttivi veneti	
Nemzeti jogalap (A nemzeti hivatalos lapban megjelent támogatás elérhetősége)	Programma Operativo approvato dalla Giunta Regionale con DGR n. 422 del 27.2.2007 e dalla Commissione europea con decisione C(2007) 3329 del 13.7.2007 e C(2007) 5633 del 16.11.2007	
Az intézkedés típusa	Program	
A létező támogatási intézkedés módosítása	—	
Időtartam	2008.11.6–2009.12.31.	
Érintett gazdasági ágazatok	Valamennyi támogatható gazdasági ágazat érintett	
A kedvezményezett típusa	Kkv Nagyvállalat	
A program keretében előirányzott teljes éves költségvetési összeg	5,93 EUR (millió)	
Kezességvállalásra elkülönített rész	5,93 EUR (millió)	
Támogatási eszköz (5. cikk)	Vissza nem térítendő támogatás	
A bizottsági határozat megnevezése	—	
Közösségi forrásokból történő társfinanszírozás esetén	Dgr n. 2331 dell'8.8.2008 — 1,78 milioni di EUR	
Célkitűzések	Maximális támogatási intenzitás (%) vagy maximális támogatási összeg (nemzeti valutánem)	Kkv-többlettámogatás %
Regionális beruházási és foglalkoztatási támogatás (13. cikk) Támogatási program	70 %	—
Speciális képzés (38. cikk (2) bekezdés a) pont)	35 %	—
Általános képzés (38. cikk 2. pont)	70 %	—

A támogatási intézkedés teljes szövegét tartalmazó internetes cím:

<http://www.regione.veneto.it/Servizi+alla+Persona/Formazione+e+Lavoro/SpazioOperatori.htm>

Állami támogatás hivatkozási száma	X 198/09	
Tagállam	Olaszország	
A tagállam azonosítója	—	

Régió megnevezése (NUTS)	Veneto 87. cikk (3) bekezdés c) pont	
A támogatást odaítélő hatóság	Regione del Veneto Palazzo Balbi Dorsoduro 3901 30123 Venezia VE ITALIA http://www.regione.veneto.it	
A támogatási intézkedés jogcíme	Aiuti alla formazione. Interventi volti a sostenere la crescita professionale dei lavoratori al fine di agevolare l'innovazione delle PMI nei distretti produttivi e nei settori strategici dell'economia regionale	
Nemzeti jogalap (A nemzeti hivatalos lapban megjelent támogatás elérhetősége)	Programma Operativo approvato dalla Giunta Regionale con DGR n. 422 del 27.2.2007 e dalla Commissione europea con decisione C(2007) 3329 del 13.7.2007 e C(2007) 5633 del 16.11.2007	
Az intézkedés típusa	Program	
A létező támogatási intézkedés módosítása	—	
Időtartam	2008.11.6–2009.12.31.	
Érintett gazdasági ágazatok	Valamennyi támogatható gazdasági ágazat érintett	
A kedvezményezett típusa	Kkv	
A program keretében előirányzott teljes éves költségvetési összeg	8,26 EUR (millió)	
Kezességvállalásra elkülönített rész	8,26 EUR (millió)	
Támogatási eszköz (5. cikk)	Vissza nem térítendő támogatás	
A bizottsági határozat megnevezése	—	
Közösségi forrásokból történő társfinanszírozás esetén	Dgr n. 1886 dell'8.7.2008 — 3,58 milioni di EUR	
Célkitűzések	Maximális támogatási intenzitás (%) vagy maximális támogatási összeg (nemzeti valutánem)	Kkv-többlettámogatás %
Regionális beruházási és foglalkoztatási támogatás (13. cikk) Támogatási program	70 %	—
Speciális képzés (38. cikk (2) bekezdés a) pont)	35 %	—
Általános képzés (38. cikk 2. pont)	70 %	—

A támogatási intézkedés teljes szövegét tartalmazó internetes cím:

<http://www.regione.veneto.it/Servizi+alla+Persona/Formazione+e+Lavoro/SpazioOperatori.htm>

Állami támogatás hivatkozási száma	X 201/09
Tagállam	Írország
A tagállam azonosítója	ENV/09/1
Régió megnevezése (NUTS)	Ireland 87. cikk (3) bekezdés a) pont 87. cikk (3) bekezdés c) pont Nem támogatott területek Vegyes

A támogatást odaítélő hatóság	<p>Enterprise Ireland, IDA Ireland, Shannon Development and Údarás na Gaeltachta</p> <p>Enterprise Ireland The Plaza East Point Business Park Dublin 3 IRELAND</p> <p>http://www.enterprise-ireland.com</p> <p>IDA Ireland Wilton Park House Wilton Place Dublin 2 IRELAND</p> <p>http://www.idaireland.com</p> <p>Shannon Development Town Centre Shannon Co. Clare IRELAND</p> <p>http://www.shannon-dev.ie</p> <p>Údarás na Gaeltachta No Forbacha Gaillimh IRELAND</p> <p>http://www.udaras.ie</p>	
A támogatási intézkedés jogcíme	Environmental Support Initiative 2008-2013	
Nemzeti jogalap (A nemzeti hivatalos lapban megjelent támogatás elérhetősége)	<p>IDA Ireland & Enterprise Ireland: Industrial Development Acts 1986 to 2006, as amended and the Science and Technology Act 1987</p> <p>Údarás Na Gaeltachta: Údarás na Gaeltachta Act, 1979</p> <p>Shannon Development: Shannon Free Airport Development Company Limited Act 1959, as amended</p>	
Az intézkedés típusa	Program	
A létező támogatási intézkedés módosítása	—	
Időtartam	2009.2.1–2013.12.31.	
Érintett gazdasági ágazatok	Valamennyi támogatható gazdasági ágazat érintett	
A kedvezményezett típusa	Kkv Nagyvállalat	
A program keretében előirányzott teljes éves költségvetési összeg	40,00 EUR (millió)	
Kezességvállalásra elkülönített rész	—	
Támogatási eszköz (5. cikk)	Vissza nem térítendő támogatás	
A bizottsági határozat megnevezése	—	
Közösségi forrásokból történő társfinanszírozás esetén	—	
Célkitűzések	Maximális támogatási intenzitás (%) vagy maximális támogatási összeg (nemzeti valutánem)	Kkv-többlettámogatás %
Az energiamegtakarítási intézkedésekhez nyújtott környezetvédelmi beruházási támogatás (21. cikk)	60 %	20 %
A nagy hatásfokú kapcsolt energiatermelésbe történő beruházáshoz nyújtott környezetvédelmi támogatás (22. cikk)	45 %	20 %

A megújuló energiaforrásokból származó energia előmozdítására irányuló környezetvédelmi beruházási támogatás (23. cikk)	45 %	20 %
Környezetvédelmi tanulmányokra nyújtott támogatás (24. cikk)	50 %	20 %

A támogatási intézkedés teljes szövegét tartalmazó internetes cím:

<http://www.entemp.ie/enterprise/stateaid/environmentalaid.htm>

Állami támogatás hivatkozási száma	X 204/09	
Tagállam	Málta	
A tagállam azonosítója	—	
Régió megnevezése (NUTS)	Malta 87. cikk (3) bekezdés a) pont	
A támogatást odaítélő hatóság	Malta Enterprise Enterprise Centre Industrial Estate San Gwann SGN 3000 MALTA http://www.maltaenterprise.com	
A támogatási intézkedés jogcíme	ERDF — Innovation Actions (Innov-Act) Grant	
Nemzeti jogalap (A nemzeti hivatalos lapban megjelent támogatás elérhetősége)	Assistance to Small and Medium-Sized Undertakings Regulations, 2008 (Legal Notice 69 of 2008) Regulation 6	
Az intézkedés típusa	Program	
A létező támogatási intézkedés módosítása	—	
Időtartam	2009.1.19–2013.12.31.	
Érintett gazdasági ágazatok	Valamennyi támogatható gazdasági ágazat érintett	
A kedvezményezett típusa	Kkv	
A program keretében előirányzott teljes éves költségvetési összeg	0,80 EUR (millió)	
Kezességvállalásra elkülönített rész	—	
Támogatási eszköz (5. cikk)	Vissza nem térítendő támogatás	
A bizottsági határozat megnevezése	—	
Közösségi forrásokból történő társfinanszírozás esetén	ERDF – 2007MT161PO001 – EUR 3,40 (főmiljuni)	
Célkitűzések	Maximális támogatási intenzitás (%) vagy maximális támogatási összeg (nemzeti valutában)	Kkv-többlettámogatás %
Regionális beruházási és foglalkoztatási támogatás (13. cikk) Támogatási program	30 %	20 %

A támogatási intézkedés teljes szövegét tartalmazó internetes cím:

<http://www.doi.gov.mt/EN/legalnotices/2008/02/LN%2069.pdf>

V

(Vélemények)

A KÖZÖS KERESKEDELEMPOLITIKA VÉGREHAJTÁSÁRA VONATKOZÓ
ELJÁRÁSOK

BIZOTTSÁG

Értesítés az Indiából származó polietilén-tereftalát (PET) fólia behozatalára alkalmazandó
dömpingellenes intézkedések részleges időközi felülvizsgálatának megindításáról

(2009/C 291/09)

Az Európai Közösségben tagsággal nem rendelkező országokból érkező dömpingelt behozattal szembeni védelemről szóló, 1995. december 22-i 384/96/EK tanácsi rendelet ⁽¹⁾ (a továbbiakban: alaprendelet) 11. cikkének (3) bekezdése alapján a Bizottsághoz részleges időközi felülvizsgálat iránti kérelmet nyújtottak be.

1. Felülvizsgálati kérelem

A kérelmet egy indiai exportáló gyártó, a Garware Polyester Limited (a továbbiakban: kérelmező) nyújtotta be.

A kérelem a dömpingnek a kérelmező tekintetében történő kivizsgálására korlátozódik.

2. A termék

A felülvizsgálat tárgyát képező termék a jelenleg az ex 3920 62 19 és az ex 3920 62 90 KN-kód alá tartozó, Indiából származó polietilén-tereftalát (PET) fólia (a továbbiakban: érintett termék).

3. A meglévő intézkedések

A jelenleg hatályos intézkedés a 15/2009/EK tanácsi rendelettel ⁽²⁾ módosított 1292/2007/EK tanácsi rendelettel ⁽³⁾ az Indiából származó polietilén-tereftalát (PET) fólia behozatalára kivetett végleges dömpingellenes vám. Az 1292/2007/EK tanácsi rendelet – a 2. cikkének (4) bekezdésében meghatározott egyes vállalatok kivételével – kiterjesztette a dömpingellenes

vámot a Brazíliában és Izraelben feladott polietilén-tereftalát (PET) fólia behozatalára, függetlenül attól, hogy azt Brazíliából vagy Izraelből származónak jelentették-e be vagy sem.

4. A felülvizsgálat indokai

A 11. cikk (3) bekezdése alapján benyújtott kérelem a kérelmező által szolgáltatott azon *prima facie* bizonyítékon alapul, hogy az intézkedéshez vezető körülmények megváltoztak, és ezek a változások tartósnak bizonyulnak.

A kérelmező *prima facie* bizonyítékot szolgáltatott arról, hogy a dömping ellensúlyozásához nincs többé szükség az intézkedés jelenlegi mértékű fenntartására. A kérelmező különösen azt állítja, hogy jelentős változások történtek a vállalat termelési folyamatában, és e változások lényegesen alacsonyabb dömpingkülönbözethez vezettek a meglévő intézkedések elrendelése óta. A kérelmező belföldi árainak és a Közösségbe irányuló exportárainak az összehasonlítása alapján a dömpingkülönbözet lényegesen alacsonyabbnak tűnik, mint az intézkedés jelenlegi szintje.

Következésképpen a dömping ellensúlyozásához a továbbiakban nincs szükség a jelenlegi mértékű – a korábban megállapított dömpingértéken alapuló – intézkedések fenntartására.

5. A dömping megállapítására irányuló eljárás

Mint ahogy a tanácsadó bizottsággal folytatott konzultációt követően megállapítást nyert, hogy elegendő bizonyíték áll rendelkezésre részleges időközi felülvizsgálat megindításához, a Bizottság az alaprendelet 11. cikkének (3) bekezdése alapján vizsgálatot indít.

⁽¹⁾ HL L 56., 1996.3.6., 1. o.

⁽²⁾ HL L 6., 2009.1.10., 1. o.

⁽³⁾ HL L 288., 2007.11.6., 1. o.

A vizsgálat célja annak megállapítása, hogy a kérelmező tekintetében szükséges-e a meglévő intézkedések fenntartása, megszüntetése vagy módosítása.

Amennyiben a vizsgálat azzal az eredménnyel zárul, hogy a kérelmező tekintetében az intézkedéseket meg kell szüntetni vagy módosítani kell, szükségessé válhat a más indiai vállalatok által gyártott érintett termék behozatalára jelenleg alkalmazandó vámtétel módosítása.

a) Kérdőívek

A vizsgálatához szükségesnek tartott információk beszerzése érdekében a Bizottság kérdőíveket küld a kérelmező és az érintett exportáló országok hatóságai részére. Ezen információknak és az ezeket alátámasztó bizonyítékoknak a 6. pont a) alpontjában megállapított határidőn belül kell beérkezniük a Bizottsághoz.

b) Információgyűjtés és meghallgatások

A Bizottság felkéri az érdekelt feleket, hogy ismertessék álláspontjukat, a kérdőívre adott válaszokon kívül szolgálatassanak további információkat, és állításaikat támasszák alá bizonyítékokkal. Ezen információknak és az ezeket alátámasztó bizonyítékoknak a 6. pont a) alpontjában megállapított határidőn belül kell beérkezniük a Bizottsághoz.

A Bizottság továbbá meghallgathatja az érdekelt feleket, amennyiben olyan kérelmet nyújtanak be, amelyből kitűnik, hogy meghallgatásukat különleges okok indokolják. E kérelmet a 6. pont b) alpontjában megállapított határidőn belül kell benyújtani.

6. Határidők

a) Jelentkezés, kitöltött kérdőívek benyújtása, egyéb információk közlése

Ahhoz, hogy az érdekelt felek előterjesztéseit a vizsgálat során figyelembe lehessen venni, a feleknek – eltérő rendelkezés hiányában – az ezen értesítésnek az *Európai Unió Hivatalos Lapjában* való közzétételét követő 37 napon belül jelentkezniük kell a Bizottságnál, ki kell fejteniük álláspontjukat, be kell nyújtaniuk kitöltött kérdőíveiket, illetve a Bizottság rendelkezésére kell bocsátaniuk a birtokukban lévő egyéb információkat. A Bizottság felhívja a figyelmet arra, hogy az alaprendeletben megállapított eljárási jogok többsége csak akkor gyakorolható, ha a felek a fent említett határidőn belül jelentkeznek a Bizottságnál.

b) Meghallgatások

Az érdekelt felek ugyanezen 37 napos határidőn belül kérhetik a Bizottság előtti meghallgatásukat is.

7. Írásbeli beadványok, kitöltött kérdőívek, levelek

Az érdekelt feleknek minden beadványukat és kérelmüket írásban kell benyújtaniuk (eltérő rendelkezés hiányában nem elektronikus formában), melyen fel kell tüntetniük nevüket, címüket, e-mail címüket, telefon- és faxszámukat. Az érdekelt felek valamennyi bizalmas írásos beadványát – beleértve az ezen értesítésben kért információkat, a kérdőívekre adott válaszokat és a leveleket – „Limited” ⁽¹⁾ (Korlátozott hozzáférés) jelöléssel kell ellátni; az alaprendelet 19. cikke (2) bekezdésének megfelelően ezekhez nem bizalmas jellegű változatot is rendelkezésre kell bocsátani, amelyet „For inspection by interested parties” (Az érdekelt felek számára, betekintésre) jelöléssel kell ellátni.

A Bizottság levelezési címe:

European Commission
Directorate-General for Trade
Directorate H
Office: N-105 4/92
1049 Bruxelles/Brussel
BELGIQUE/BELGIË

Fax +32 22956505

8. Az együttműködés hiánya

Abban az esetben, ha az érdekelt felek valamelyike megtagadja a szükséges információkhoz való hozzáférést, vagy nem szolgáltat információkat határidőn belül, illetve ha a vizsgálatot jelentősen hátráltatja, az alaprendelet 18. cikkével összhangban, megerősítő vagy nemleges megállapítások tehetők a rendelkezésre álló tények alapján.

Ha megállapítást nyer, hogy az érdekelt felek valamelyike hamis vagy félrevezető adatokat szolgáltatott, ezeket az információkat figyelmen kívül kell hagyni, és az alaprendelet 18. cikkének megfelelően a rendelkezésre álló tényekre lehet támaszkodni. Ha valamelyik érdekelt fél nem, vagy csak részben működik együtt, és ezért a rendelkezésre álló tények felhasználására kerül sor, az eredmény kedvezőtlenebb lehet e fél számára, mintha együttműködött volna.

⁽¹⁾ Ez azt jelenti, hogy a dokumentum csak belső használatra szolgál. A dokumentumnak az Európai Parlament, a Tanács és a Bizottság dokumentumaihoz való nyilvános hozzáférésről szóló 1049/2001/EK európai parlamenti és tanácsi rendelet (HL L 145., 2001.5.31., 43. o.) 4. cikke értelmében védelmet kell biztosítani. Az alaprendelet 19. cikke és az 1994. évi GATT VI. cikkének végrehajtásáról szóló WTO-megállapodás (dömpingellenes megállapodás) 6. cikke szerint bizalmas dokumentumnak minősül.

9. A vizsgálat ütemterve

A vizsgálat az alaprendelet 11. cikke (5) bekezdésének megfelelően ezen értesítésnek az *Európai Unió Hivatalos Lapjában* való közzétételétől számított 15 hónapon belül lezárul.

10. Személyes adatok feldolgozása

A Bizottság felhívja a figyelmet arra, hogy a vizsgálat során gyűjtött valamennyi személyes adatot a személyes adatok közösségi intézmények és szervek által történő feldolgozása tekintetében az egyének védelméről, valamint az ilyen adatok szabad áramlásáról szóló, 2000. december 18-i 45/2001/EK európai parlamenti és tanácsi rendeletnek ⁽¹⁾ megfelelően fogja kezelni.

11. Meghallgató tisztviselő

A Bizottság felhívja továbbá a figyelmet arra, hogy ha az érdekelt felek úgy ítélik meg, hogy védelemhez való joguk gyakorlása során nehézségekbe ütköznek, kérhetik a Kereskedelmi Főigazgatóság meghallgató tisztviselőjének közbenjárását. A meghallgató tisztviselő összekötő szerepet tölt be az érdekelt felek és a Bizottság szolgálatai között: az eljárás során szükség esetén közvetít az érdekeik védelmét érintő eljárási kérdésekben, különös tekintettel az aktához való hozzáférésre, az adatok bizalmas kezelésére, a határidők meghosszabbítására, valamint az írásban és/vagy szóban kifejtett álláspontok kezelésére. További információk, valamint a meghallgató tisztviselő elérhetősége és weboldala a Kereskedelmi Főigazgatóság webhelyén található (<http://ec.europa.eu/trade>).

⁽¹⁾ HL L 8., 2001.1.12., 1. o.

A VERSENYPOLITIKA VÉGREHAJTÁSÁRA VONATKOZÓ ELJÁRÁSOK

BIZOTTSÁG

Összefonódás előzetes bejelentése

(Ügyszám COMP/M.5719 – Oaktree/SGD)

Egyszerűsített eljárás alá vont ügy

(EGT-vonatkozású szöveg)

(2009/C 291/10)

1. 2009. november 18-án a Bizottság a 139/2004/EK tanácsi rendelet⁽¹⁾ 4. cikke szerint bejelentést kapott a végső soron az Oaktree Capital Management L.P. (a továbbiakban: Oaktree, Amerikai Egyesült Államok) irányítása alatt álló OCM Luxembourg Glasnost Holding S.à.r.l (Luxemburg) által tervezett összefonódásról, amely szerint e vállalkozás részesedés vásárlása útján teljes irányítást szerez a tanácsi rendelet 3. cikke (1) bekezdésének b) pontja értelmében a Cougard Investissement SAS és SGD leányvállalatai (a továbbiakban együtt: SGD, Franciaország) felett.

2. Az érintett vállalkozások üzleti tevékenysége a következő:

— az Oaktree esetében: magántőke-befektetési alapok,

— az SGD esetében: az illatszer-, kozmetikai és gyógyszeripar speciális üveg csomagolóanyagokkal való ellátása, egyéb öntöttüveg-termékek, mint például üvegtégla és üveg szigetelőanyagok, valamint műanyag csomagolóanyagok gyártása.

3. A Bizottság előzetes vizsgálatára alapozva megállapítja, hogy a bejelentett összefonódás a 139/2004/EK rendelet hatálya alá tartozhat, a végleges döntés jogát azonban fenntartja. A Bizottság a 139/2004/EK tanácsi rendelet⁽²⁾ szerinti egyes összefonódások kezelésére vonatkozó egyszerűsített eljárásról szóló közleménye szerint az ügyet egyszerűsített eljárásra utalhatja.

4. A Bizottság felhívja az érdekelt harmadik feleket, hogy az ügylet kapcsán esetlegesen felmerülő észrevételeiket nyújtsák be a Bizottságnak.

Az észrevételeknek a közzétételt követő 10 napon belül kell a Bizottsághoz beérkezniük. Az észrevételeket a COMP/M.5719 – Oaktree/SGD hivatkozási szám feltüntetése mellett lehet eljuttatni a Bizottsághoz faxon (+32 22964301 vagy 22967244) vagy postai úton a következő címre:

European Commission
Directorate-General for Competition
Merger Registry
1049 Bruxelles/Brussel
BELGIQUE/BELGIË

⁽¹⁾ HL L 24., 2004.1.29., 1. o.

⁽²⁾ HL C 56., 2005.3.5., 32. o.

Összefonódás előzetes bejelentése
(Ügyszám COMP/M.5668 – Safran/SIA/Safran Electronics Asia)

Egyszerűsített eljárás alá vont ügy

(EGT-vonatkozású szöveg)

(2009/C 291/11)

1. 2009. november 24-én a Bizottság a 139/2004/EK tanácsi rendelet ⁽¹⁾ 4. cikke szerint bejelentést kapott a Singapore Airlines Limited (Szingapúr) egyik leányvállalata, a Singapore Airlines Engineering Company (a továbbiakban: SIAEC, Szingapúr) által tervezett összefonódásról, amely szerint az utóbbi részsedés vásárlása és eszközátruházás útján közös irányítást szerez a tanácsi rendelet 3. cikke (1) bekezdésének b) pontja értelmében a (végső soron a Safran SA, Franciaország irányítása alatt álló) Sagem Défense Sécurité teljes tulajdonú leányvállalata, a Safran Electronics Asia Private Ltd (a továbbiakban: SEA, Szingapúr) felett.

2. Az érintett vállalkozások üzleti tevékenysége a következő:

— a Safran SA esetében: űrrepülőgép-hajtóművek, légijármű-berendezések, valamint védelmi- és biztonságtechnológia, és,

— a Singapore Airlines Limited esetében: személy- és áruszállítás, légi közlekedési és repülőtéri terminál szolgáltatásokhoz kapcsolódó mérnöki szolgáltatások.

3. A Bizottság előzetes vizsgálatára alapozva megállapítja, hogy a bejelentett összefonódás a 139/2004/EK rendelet hatálya alá tartozhat, a végleges döntés jogát azonban fenntartja. A Bizottság a 139/2004/EK tanácsi rendelet ⁽²⁾ szerinti egyes összefonódások kezelésére vonatkozó egyszerűsített eljárásról szóló közleménye szerint az ügyet egyszerűsített eljárásra utalhatja.

4. A Bizottság felhívja az érdekelt harmadik feleket, hogy az ügylet kapcsán esetlegesen felmerülő észrevételeiket nyújtsák be a Bizottságnak.

Az észrevételeknek a közzétételt követő 10 napon belül kell a Bizottsághoz beérkezniük. Az észrevételeket a COMP/M.5668 – Safran/SIA/Safran Electronics Asia hivatkozási szám feltüntetésével lehet eljuttatni a Bizottsághoz faxon (+32 22964301 vagy 22967244) vagy postai úton a következő címre:

European Commission
Directorate-General for Competition
Merger Registry
1049 Bruxelles/Brussel
BELGIQUE/BELGIË

⁽¹⁾ HL L 24., 2004.1.29., 1. o.

⁽²⁾ HL C 56., 2005.3.5., 32. o.

V Vélemények

A KÖZÖS KERESKEDELEMPOLITIKA VÉGREHAJTÁSÁRA VONATKOZÓ ELJÁRÁSOK

Bizottság

2009/C 291/09	Értesítés az Indiából származó polietilén-tereftalát (PET) fólia behozatalára alkalmazandó dömping-ellenes intézkedések részleges időközi felülvizsgálatának megindításáról	28
---------------	---	----

A VERSENYPOLITIKA VÉGREHAJTÁSÁRA VONATKOZÓ ELJÁRÁSOK

Bizottság

2009/C 291/10	Összefonódás előzetes bejelentése (Ügyszám COMP/M.5719 – Oaktree/SGD) – Egyszerűsített eljárás alá vont ügy ⁽¹⁾	31
2009/C 291/11	Összefonódás előzetes bejelentése (Ügyszám COMP/M.5668 – Safran/SIA/Safran Electronics Asia) – Egyszerűsített eljárás alá vont ügy ⁽¹⁾	32



⁽¹⁾ EGT-vonatkozású szöveg

2009-es előfizetési díjak (áfa nélkül, rendes szállítási költségeket beleértve)

Az EU Hivatalos Lapja, L + C sorozat, kizárólag nyomtatott kiadvány	az EU 22 hivatalos nyelven	1 000 EUR/év (*)
Az EU Hivatalos Lapja, L + C sorozat, kizárólag nyomtatott kiadvány	az EU 22 hivatalos nyelven	100 EUR/hó (*)
Az EU Hivatalos Lapja, L + C sorozat, nyomtatott kiadvány + éves CD-ROM	az EU 22 hivatalos nyelven	1 200 EUR/év
Az EU Hivatalos Lapja, L sorozat, kizárólag nyomtatott kiadvány	az EU 22 hivatalos nyelven	700 EUR/év
Az EU Hivatalos Lapja, L sorozat, kizárólag nyomtatott kiadvány	az EU 22 hivatalos nyelven	70 EUR/hó
Az EU Hivatalos Lapja, C sorozat, kizárólag nyomtatott kiadvány	az EU 22 hivatalos nyelven	400 EUR/év
Az EU Hivatalos Lapja, C sorozat, kizárólag nyomtatott kiadvány	az EU 22 hivatalos nyelven	40 EUR/hó
Az EU Hivatalos Lapja, L + C sorozat, havi CD-ROM (összevont)	az EU 22 hivatalos nyelven	500 EUR/év
A Hivatalos Lap Kiegészítő Kiadványa (S sorozat), közbeszerzés és ajánlati felhívások, CD-ROM, heti 2 kiadvány	többnyelvű: az EU 23 hivatalos nyelven	360 EUR/év (= 30 EUR/hó)
Az EU Hivatalos Lapja, C sorozat – versenyvizsga-kiírások	a vizsgakiírás szerinti nyelv(ek)en	50 EUR/év

(*) Számonkénti értékesítés: 32 oldalig: 6 EUR
33 és 64 oldal között: 12 EUR
64 oldal felett: egyedileg meghatározott ár

Az *Európai Unió Hivatalos Lapjának*, amely az Európai Unió hivatalos nyelvein jelenik meg, 22 nyelvi változatára lehet előfizetni. Az L (jogszabályok) és a C (tájékoztatások és közlemények) sorozatot foglalja magában.

Valamennyi nyelvi változatra külön kell előfizetni.

A 920/2005/EK tanácsi rendelet értelmében, amelyet a Hivatalos Lap 2005. június 18-i L 156. száma tett közzé, és amely előírja, hogy az Európai Unió intézményei nem kötelesek minden jogi aktust ír nyelven is megszövegezni, illetve ezen a nyelven kihirdetni, az ír nyelven kiadott Hivatalos Lapok értékesítése külön történik.

A Hivatalos Lap Kiegészítő Kiadványára (S sorozat – közbeszerzés és ajánlati felhívások) történő előfizetés mind a 23 hivatalos nyelvi változatot magában foglalja egyetlen többnyelvű CD-ROM-on.

Kérésére az *Európai Unió Hivatalos Lapjára* történő előfizetéssel a Hivatalos Lap különféle mellékleteit is megkaphatja. Az előfizetők a mellékletek megjelenéséről az *Európai Unió Hivatalos Lapjában* közölt „Az olvasóhoz” című közleménynek köszönhetően értesülnek.

Értékesítés és előfizetés

A Kiadóhivatal gondozásában megjelent, térítés ellenében kapható kiadványok a Kiadóhivatal forgalmazó partnereitől szerezhetők be. A forgalmazó partnerek listája a következő címen található:

http://publications.europa.eu/others/agents/index_hu.htm

Az EUR-Lex (<http://eur-lex.europa.eu>) közvetlen és ingyenes hozzáférést biztosít az Európai Unió jogához. Erről a honlapról elérhető az *Európai Unió Hivatalos Lapja*, valamint tartalmazza a szerződéseket, a jogszabályokat, a jogeseteket és az előkészítő dokumentumokat is.

További információt az Európai Unióról a <http://europa.eu> internetcímen találhat.

